

EUROPEAN UNION

Delegation of the European Union to Bosnia and Herzegovina

### Clarification No. 1

**Project Title:** "Preparation of preliminary studies and designs for improvement of the road on the SEETO Route 2a: Lašva – Jajce – Ugar (Inter Entity Boundary Line – IEBL) – Banja Luka - Banja Luka Bypass"

**Publication reference No:** EuropeAid/135472/DH/SER/BA;

**Tender No:** EC/BIH/TEN/14/002

**Question 1:** We would like to request clarification of Item 21, point 2) of the Contract Notice which states as follows: *"possession of the 2 licenses for design of civil engineering facilities ('projektiranje objekata niskogradnje'), preferably design of roads ('cesta/puteva'), valid under the laws of Federation of Bosnia and Herzegovina and Republika Srpska, shall be mandatory for the applicant, or at least 1 member of the applicant consortium at the time of application. Copies of both licenses must be attached to the application/'*

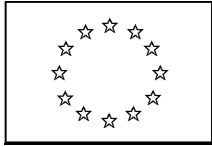
We would need to know if the licenses it refers to, a) are provided by Local Authorities, what would be need to request them, how long would it take to get them and b) whether the Candidate should have two engineers with licenses or the company itself should poses such licenses.

**Answer 1:** a) All inquiries of this nature should be addressed to the Ministry of Physical Planning of the Federation of BiH, <http://www.fmpu.gov.ba/> and the Ministry of Spatial Planning, Civil Engineering and Ecology of Republika Srpska, <http://www.vladars.net/eng/vlada/ministries/MSPCEE/Pages/default.aspx> , respectively.

b) The applicant, or at least 1 member of the applicant consortium at the time of application should possess the required licenses. Company licenses are therefore needed.

**Question 2:** Item 25. of the Service contract notice states that applications must be in the English language. Is this also relevant for the copies of licences for design of civil engineering facilities valid under the laws of Federation of Bosnia and Herzegovina and Republika Srpska, which are requested in Item 21.2.a), i.e. must the licences be translated into English language and if so, must they be certified by the court interpreter?

**Answer 2:** The licenses in question should be translated into English. It is not necessary to provide certified translation. The copies of the original licenses shall be submitted as well.



EUROPEAN UNION

**Delegation of the European Union to Bosnia and Herzegovina**

**Question 3:** Item 24. of the Service contract notice states that applications must be submitted using the standard application form, the format and instructions of which must be strictly observed, from the Internet Address: <http://ec.europa.eu/europeaid/prag/annexes.do?group=B> . Since this site contains numerous forms, can you please confirm that the document „B3 Standard Application Form“ is the correct one, and if not can you inform us which is the correct document.

**Answer 3:** Correct. Document B3 "Standard Application Form" (2014 b3\_applform\_en.doc) is the form to be used.

**Question 4:** If the given form is the correct one, we have noticed that the tables and items 3. and 4. of the document (Economic and financial capacity and Staff) are repeated in the Declaration under Item 7. Thus, can you tell us if they have to be filled in twice?

**Answer 4:** Tables in the format for the Declaration referred to in point 7 of the Standard Application Form are not a repetition of items 3. and 4. of the Standard Application Form. They are required to be filled in if the declaration is completed by a consortium member with its respective data. If there is no consortium this part of the declaration is to be deleted (as indicated in the declaration form).

**Question 5:** Item 21.3.a) of the Service contract notice requires information on the pre-feasibility/feasibility study and preliminary environment impact assessment (PEIA)/environment impact assessment (EIA)/environment management plan (EMP), but in Table 6 (Experience) of the subject Application Form there are no columns for the requested information. Since it was already stressed that the given format must be strictly observed, we assume that the requested information are to be entered into the space under „Detailed description of project“. Can you please confirm this information or instruct us on the correct way to fill in the requests given in the Service contract notice.

**Answer 5:** The related information is to be entered into space under „Detailed description of project“ and „Type and scope of services provided“ of point 6 of the Standard Application Form, accordingly.

Yours sincerely,

Dimitrios KALOGERAS

Head of Contracts, Finance and Audit Section